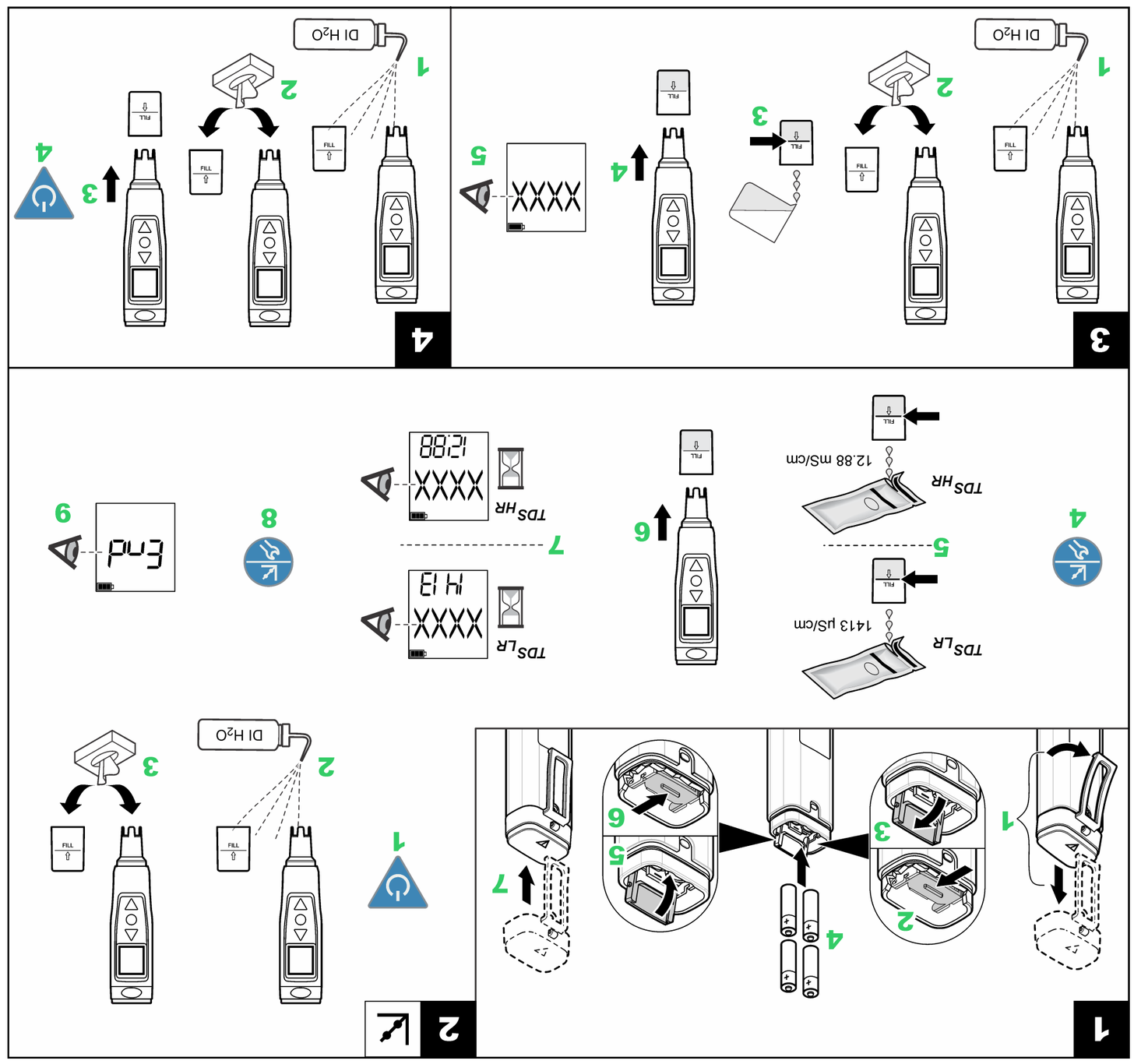
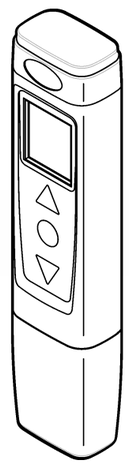


DOC022.98.80395

Pocket Pro™ TDS_{LR}, TDS_{HR}

Basic User Manual
Basis-Bedienungsanleitung
Manuale di base per l'utente
Manuel d'utilisation de base
Manual básico del usuario
Manual básico do utilizador
Základní návod k použití
Basisgebruikershandleiding
Grundlæggende brugerhåndbog
Podstawowa instrukcja obsługi
Grundläggande bruksanvisning
Peruskäyttöohje
Основно ръководство за потребителя
Alapvető felhasználói útmutató
Manual de utilizare de bază
Bendroji naudotojo instrukcija
Начальное руководство пользователя
Temel Kullanım Kılavuzu
Základný návod na použitie
Osnovni uporabniški priročnik
Osnovni korisnički priručnik
Βασικό εγχειρίδιο λειτουργίας
Kokkuvõtlik kasutusjuhend



© Hach Company/Hach Lange GmbH, 2013. All rights reserved.
Printed in China 09/2013, Edition 1

www.hach-lange.com

DA

Pocket Pro TDS
Der er yderligere oplysninger på forhandlerens hjemmeside.
ADVARSEL
Eksplosionsfare. Ved forkert isætning af batterier kan der slippe eksplosive gasser ud. Sørg for, at batterierne er af den samme godkendte kemiske type og isat i den rigtige retning. Isæt ikke nye og brugte batterier sammen.
Brandfare. Batterierstatning er ikke tilladt. Brug kun alkaline-batterier.
FORSIGTIG
Risiko for at blive udsat for kemiske stoffer Se sikkerhedsdatabladet (MSDS) for sikkerhedsprotokoller.
Introduktion
Denne TDS er til brug i generelle vandprøver.
Taster

	Tryk for at standse ændringer af displayet.
	Tryk for at starte en kalibrering. Tryk og hold nede, indtil "SEt" blinker, for at gå til menuen Indstillinger. Tryk derefter for at rulle gennem indstillingerne. Tryk og hold nede for at afslutte. ***BEMÆRK:*** *Der kan ikke slukkes for strømmen i tilstandene Indstillinger eller Kalibrering.*

2 Kalibrering
For TDS_{LR}: til 2-punkts kalibrering, foretag kalibrering to gange med forskellige standarder.
3 Måling
Du får de bedste resultater ved at bruge sensorhætten.
FORSIGTIG
Luftbobler under sensorspidsen kan forårsage en langsom stabilisering eller fejl i målingen. Ryst testeren forsigtigt, indtil boblerne er fjernet.
4 Opbevaring
Se den udvidede brugervejledning på producentens webside.
Indstillinger

Unit	Temperaturenhed vist
Fctr	TDS-faktor
AOFF	Automatisk fra
rSEt	Indstilles til fabriksindstillingerne og standardværdierne

Garanti
1 år kun for produktionsfejl. Beskadigelse gennem brug dækkes ikke.

NL

Pocket Pro TDS
Meer informatie vindt u op de website van de fabrikant.
WAARSCHUWING
Explosiegevaar. Door onjuiste plaatsing van de batterijen kunnen explosieve gassen vrijkomen. Controleer of de batterijen van hetzelfde goedgekeurde chemische type zijn en in de juiste richting zijn aangebracht. Gebruik nieuwe batterijen nooit samen met oude batterijen.
Brandgevaar. Vervangen van de batterij is niet toegestaan. Gebruik alleen alkalinebatterijen.
VOORZICHTIG
Gevaar van blootstelling aan chemicaliën. Raadpleeg de actuele veiligheidsinformatiebladen (MSDS) voor veiligheidsprotocollen.
Inleiding
Deze TDSmeter is voor gebruik in algemene watermonsters.
Toetsen

	Druk hierop om wijzigingen van het display te voorkomen.
	Druk hierop om een kalibratie uit te voeren. Houd deze toets ingedrukt tot "SET" knippert om naar het instellingenmenu te gaan. Druk vervolgens op de toets om door de instellingen te bladeren. Houd de toets ingedrukt om af te sluiten. ***Opmerking:*** *Het instrument kan niet worden uitgeschakeld als het zich in de instellingen- of kalibratiemodus bevindt.*

2 Kalibratie
Voor de TDS_{LR}: voer voor 2-puntskalibratie de kalibratie twee keer uit met verschillende standaarden.
3 Meting
Gebruik voor de beste resultaten de sensorkap.
VOORZICHTIG
Luchtbellen onder het sensoruiteinde kunnen langzame stabilisatie of meetfouten veroorzaken. Schud de tester voorzichtig tot de bellen zijn verdwenen.
4 Opslag
Raadpleeg de uitgebreide gebruikershandleiding op de website van de fabrikant.
Instellingen

Unit	Weergegeven temperatuureenheid
Fctr	TDS-factor
AOFF	Automatisch uitschakelen
rSEt	Instellen op fabrieks- en standaardwaarden

Garantie
1 jaar voor alleen fabricagefouten. Gebruiksschade valt niet onder de garantie.

CS

Pocket Pro TDS
Doplňující informace jsou k dispozici na webových stránkách výrobce.
VAROVÁNÍ
Nebezpečí výbuchu. Nesprávné vložení baterie může způsobit uvolňování výbušných plynů. Dbejte, aby baterie byly stejného chemického typu a aby byly vloženy se správnou orientací. Nepoužívejte současně nové a použité baterie.
Nebezpečí požáru. Nahrazení baterie není povoleno. Používejte výhradně alkalické baterie.
POZOR
Nebezpečí expozice chemikáliím. Bezpečnostní protokoly viz aktuální datové bezpečnostní listy materiálů (MSDS).
Úvodem
Toto zařízení pro testování Celkový obsah rozpuštěné sušiny (TDS) je určeno pro použití ve všeobecných vzorcích vody.
Tlačítka

	Stisknutím ukončíte změny na displeji.
	Stisknutím provedete kalibraci. Stiskněte a podržte, dokud bliká "SEt", potom přejdete do menu nastavení. Potom můžete stisknutím přecházet mezi nastaveními. Pro ukončení stiskněte a podržte. ***Poznámka:*** *Je-li přístoj v kalibračním režimu nebo režimu nastavení, nelze vypnout napájení.*

2 Kalibrace
Pro TDS_{LR}: u 2bodové kalibrace provádějte kalibraci dvakrát s různými standardy.
3 Měření
Pro lepší výsledky používejte kryt senzoru.
POZOR
Vzduchové bublinky pod hrotem senzoru mohou způsobit pomalou stabilizaci nebo chybu měření. Jemně tester protřepejte, aby se odstranily bublinky.
4 Uskladnění
Prostudujte si rozšířený návod k použití na webových stránkách výrobce.
Nastavení

Unit	Zobrazená jednotka teploty
Fctr	Faktor TDS
AOFF	Automatické vypnutí
rSEt	Vrácení na tovární nastavení a na výchozí hodnoty

Záruka
1 rok pouze na výrobní vady. Záruka se nevztahuje na poškození vniklá během používání.

PT

Pocket Pro TDS
Está disponível informação adicional no website do fabricante.
Aviso
Perigo de explosão. A instalação indevida das pilhas pode provocar a libertação de gases explosivos. Certifique-se de que as pilhas correspondem ao tipo de produto químico aprovado e de que as insere na orientação correcta. Não misture pilhas novas com pilhas usadas.
Perigo de incêndio. Não é permitido substituir a pilha. Utilize apenas pilhas alcalinas.
Cuidado
Perigo de exposição a produtos químicos. Consulte as ficha de dados sobre segurança de materiais (MSDS) para protocolos de segurança.
Introdução
Este medidor de TDS destina-se à utilização em amostras de água gerais.
Teclas

	Prima para impedir alterações no display.
	Prima para calibrar. Para aceder ao menu de definições, mantenha premido até que "Set" seja apresentado de forma intermitente. Em seguida, prima para percorrer as definições. Para sair, mantenha o botão premido. ***Nota*** *Não é possível desligar o dispositivo enquanto estiver no modo de configuração ou de calibração.*

2 Calibração
Para TDS_{LR}: para a calibração de 2 pontos, efectue a calibração duas vezes com diferentes padrões.
3 Medição
Para obter os melhores resultados, utilize a tampa do sensor.
Cuidado
A presença de bolhas de ar sob a ponta do sensor pode provocar uma estabilização lenta ou erros de medição. Agite suavemente o medidor até que as bolhas sejam removidas.
4 Armazenamento
Consulte a versão completa do manual do utilizador no website do fabricante.
Definições

Unit	Unidade de temperatura apresentada
Fctr	Factor TDS
AOFF	Desactivação automática
rSEt	Reposição das definições de fábrica e dos valores predefinidos

Garantia
1 ano apenas para defeitos de produção. Não inclui danos resultantes da utilização.

EN

Pocket Pro TDS
Additional information is available on the manufacturer's website.
Warning
Explosion hazard. Incorrect battery installation can cause the release of explosive gases. Be sure that the batteries are of the same approved chemical type and are inserted in the correct orientation. Do not mix new and used batteries.
Fire hazard. Battery substitution is not permitted. Use only alkaline batteries.
Caution
Chemical exposure hazard. Refer to the current material safety data sheets (MSDS) for safety protocols.
Introduction
This TDS tester is for use in general water samples.
Keys

	Push to stop changes to the display.
	Push to do a calibration. Push and hold until "SEt" flashes to go to the settings menu. Then, push to scroll through settings. To exit, push and hold. ***Note:*** *Power cannot be set to off while in settings or calibration mode.*

2 Calibration
For TDS_{LR}: for 2-point calibration, do calibration two times with different standards.
3 Measurement
For best results, use the sensor cap.
Caution
Air bubbles under the sensor tip can cause slow stabilization or error in measurement. Gently shake the tester until bubbles are removed.
4 Storage
Refer to the expanded user manual on the manufacturer's website.
Settings

Unit	Temperature unit shown
Fctr	TDS factor
AOFF	Automatic off
rSET	Set to the factory settings and default values

Warranty
1 year for manufacturing defects only. Damage from use is not covered.

DE

Pocket Pro TDS
Zusätzliche Informationen finden Sie auf der Website des Herstellers.
WARNUNG
Explosionsgefahr. Das unsachgemäße Einlegen von Batterien kann zur Freisetzung explosiver Gase führen. Vergewissern Sie sich, dass Sie Batterien mit dem zulässigen Chemikalientyp verwenden und dass sie mit der korrekten Polung eingelegt wurden. Verwenden Sie nicht alte und neue Batterien zusammen.
Brandgefahr. Eine Substitution der Batterie ist unzulässig. Verwenden Sie ausschließlich Alkalibatterien.
VORSICHT
Gefahr von Kontakt mit Chemikalien. Beachten Sie die Sicherheitsprotokolle in den aktuellen Materialsicherheitsdatenblättern (MSDS).
Einleitung
Dieses TDSmessgerät ist für die Verwendung in allgemeinen Wasserproben vorgesehen.
Tasten

	Drücken, um Anzeigewechsel zu beenden.
	Drücken, um eine Kalibrierung durchzuführen. Drücken und halten, bis "SET" blinkt, um in das Menü "Einstellungen" zu gelangen. Anschließend drücken, um durch die Einstellungen zu blättern. Zum Beenden drücken und halten. ***Hinweis:*** *Die Stromzufuhr kann in den Modi "Einstellungen" oder "Kalibrierung" nicht abgeschaltet werden.*

2 Kalibrieren
Bei TDS_{LR}: führen Sie bei einer 2-Punkt-Kalibrierung zwei Kalibrierungen mit unterschiedlichen Standards durch.
3 Messdaten
Sie erzielen die besten Ergebnisse, wenn Sie die Sensorkappe verwenden.
VORSICHT
Luftblasen unter der Sensorspitze können zu einer langsamen Stabilisierung oder zu Fehlern bei der Messung führen. Schütteln Sie das Messgerät vorsichtig, bis die Luftblasen entfernt sind.
4 Lagerung
Siehe die ausführliche Bedienungsanleitung auf der Website des Herstellers.
Einstellungen

Unit	Angezeigte Temperatureinheit
Fctr	TDS-Faktor
AOFF	Automatische Abschaltung
rSET	Einstellungen ab Werk und Grundeinstellungen einstellen

Gewährleistung
1 Jahr nur für Herstellungsfehler. Beschädigung durch Verwendung ist nicht abgedeckt.

ES

Pocket Pro TDS
En el sitio web del fabricante encontrará información adicional.
Advertencia
Peligro de explosión. Si las pilas no están colocadas correctamente, se puede producir la liberación de gases explosivos. Asegúrese de que las pilas son del mismo tipo y material químico aprobado y están insertadas en el sentido correcto. No mezcle pilas nuevas y usadas.
Peligro de incendio. No se permite la sustitución de la batería Utilice solamente baterías alcalinas.
Precaución
Peligro por exposición química. Consulte los protocolos de seguridad en las hojas de datos actuales de seguridad de los materiales (MSDS).
Introducción
Este comprobador de TDS está diseñado para muestras de agua generales.
Teclas

	Pulse para detener los cambios en la pantalla.
	Pulse (Intro) para realizar una calibración. Pulse y mantenga pulsado hasta que aparezca el mensaje parpadeante "SEt" para ir al menú de configuración. Luego, pulse para navegar por la configuración. Para salir, pulse y mantenga pulsado. ***Nota:*** *En el modo de configuración o calibración, el dispositivo no puede apagarse.*

2 Calibración
Para TDS_{LR} (Conductividad de rango bajo y total de sólidos disueltos de rango bajo): para realizar una calibración de dos puntos, realice la calibración dos veces con distintos patrones.
3 Medición
Para obtener resultados óptimos, utilice la tapa de la sonda.
Precaución
Si se producen burbujas de aire bajo la punta de la sonda, se puede provocar una estabilización lenta o errores de medición. Agite la sonda con suavidad hasta que las burbujas desaparezcan.
4 Almacenamiento
Consulte la versión ampliada del manual del usuario disponible en el sitio web del fabricante.
Configuraciones

Unit	Unidad de temperatura mostrada
Fctr	Factor TDS (total de sólidos disueltos)
AOFF	Apagado automático
rSEt	Restablecer los valores de fábrica y por defecto

Garantía
Sólo 1 año por los defectos de fabricación. No cubre los daños derivados del uso del producto.

FR

Pocket Pro TDS
Des informations supplémentaires sont disponibles sur le site Web du fabricant.
Avertissment
Risque d'explosion Une installation incorrecte des piles peut libérer des gaz explosifs. Veillez à ce que les piles soient du même type chimique homologué et qu'elles soient insérées dans le bon sens. Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées.
Risque d'incendie. La substitution du type de pile n'est pas autorisée. Utilisez uniquement des piles alcalines.
Attention
Risque d'exposition chimique. Reportez-vous aux fiches techniques de sécurité des matériaux (MSDS) pour connaître les protocoles de sécurité.
Introduction
Ce testeur de TDS s'utilise avec les échantillons d'eau courante.
Touches

	Appuyez pour arrêter les modifications à l'écran.
	Appuyer sur pour effectuer un étalonnage. Appuyez de manière prolongée jusqu'à ce que « SEt » clignote pour accéder au menu des paramètres. Ensuite, appuyez pour parcourir les paramètres. Pour quitter, appuyez de manière prolongée. ***Remarque :*** *La fonction Marche ne peut pas être désactivée lorsque le mode Paramètres ou Etalonnage est activé.*

2 Etalonnage
Pour TDS_{LR} : pour l'étalonnage en 2 points, effectuez l'opération deux fois avec des étalons différents.
3 Mesure
Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez le bouchon du capteur.
Attention
La présence de bulles d'air en dessous de la pointe du capteur peut entraîner une lenteur de la stabilisation ou une erreur de mesure. Remuez doucement le testeur de manière à éliminer les bulles.
4 Stockage
Consultez le manuel d'utilisateur complet sur le site Web du fabricant.
Paramètres

Unit	Unité de température indiquée
Fctr	Facteur TDS
AOFF	Arrêt automatique
rSEt	Permet de définir les paramètres d'usine et les valeurs par défaut

Garantie
Un an, uniquement pour les défauts de fabrication. Les dommages liés à l'utilisation ne sont pas couverts.

IT

Pocket Pro TDS
Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito Web del produttore.
AVVERTENZA
Pericolo di esplosione. L'errata installazione della batteria può causare il rilascio di gas esplosivi. Accertarsi che le batterie siano dello stesso tipo chimico approvato e che siano inserite nell'orientamento corretto. Non mettere insieme batterie nuove con batterie vecchie.
Pericolo di incendio. La sostituzione della batteria non è consentita. Utilizzare esclusivamente batterie alcaline.
ATTENZIONE
Rischio di esposizione chimica. Seguire tutte le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) per i protocolli di sicurezza.
Introduzione
Questo tester di TDS è destinato per l'uso con campioni generici di acqua.
Tasti

	Premere per interrompere le modifiche al display.
	Premere per eseguire una calibrazione. Premere e tenere premuto finché "SEt" non lampeggia per andare al menu delle impostazioni. Quindi premere per scorrere l'elenco delle impostazioni. ***Nota:*** *Non è possibile interrompere l'alimentazione durante la modalità di impostazione o calibrazione.*

2 Calibrazione
Per TDS_{LR}: per la calibrazione a 2 punti, eseguire la calibrazione due volte con standard diversi.
3 Misura
Per ottenere risultati migliori, utilizzare il cappuccio del sensore.
ATTENZIONE
Eventuali bolle d'aria sotto la punta del sensore possono rallentare la stabilizzazione o causare errori di misura. Agitare delicatamente il tester fino a rimuovere le bolle d'aria.
4 Stoccaggio
Fare riferimento al manuale completo per l'utente sul sito Web del produttore.
Impostazioni

Unit	Unità di temperatura illustrata
Fctr	fattore TDS
AOFF	Spegnimento automatico
rSET	Impostazione con le impostazioni di fabbrica e i valori predefiniti

Garanzia
Un anno solo per difetti di fabbricazione. Non sono coperti i danni per uso improprio.

PL

Pocket Pro TDS

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie internetowej producenta.

OSTRZEŻENIE

⚠ *Zagrożenie wybuchem. Niewłaściwie zainstalowane baterie mogą uwalniać gazy wybuchowe. Upewnij się, że dopuszczony skład chemiczny baterii / akumulatorów jest ten sam. Sprawdź czy zostały zainstalowane we właściwy sposób. Nie używać razem zużytych i nowych baterii.*

⚠ *Zagrożenie pożarem. Stosowanie innych baterii/akumulatorów nie jest dozwolone. Używać jedynie baterii alkalicznych.*

UWAGA

⚠ *Narażenie na działanie substancji chemicznych. Protokoły warunków bezpieczeństwa można znaleźć w aktualnych kartach charakterystyki (MSDS) materiałów.*

Wprowadzenie

Tester TDS (substancje rozpuszczone) ogólnego przeznaczenia dla próbek wody.

Klawisze

🔒	Wciśnij, aby zatrzymać zmiany widoczne na ekranie.
↙	Wciśnij, aby dokonać kalibracji. Przytrzymaj, dopóki nie pojawi się komunikat „SEt", aby przejść do menu Ustawienia. Teraz wciśnij przycisk, aby przechodzić pomiędzy poszczególnymi opcjami. Przytrzymaj przycisk, aby opuścić menu. ***Uwaga:*** *Nie mozna wyłączyć urządzenia w menu ustawień lub w trybie kalibracji.*

2 Kalibracja

Dla modeli TDS_{LR}: kalibracja dwupunktowa, należy ją przeprowadzić dwukrotnie, za każdym razem z innym wzorcem.

3 Pomiar

Aby uzyskać najdokładniejszy wynik, skorzystaj z nasadki czujnika.

UWAGA

⚠ *Pęcherzyki powietrza znajdujące się pod końcówką sondy mogą spowalniać stabilizację lub być przyczyną błędnych pomiarów. Delikatnie potrząśnij testerem, dopóki pęcherzyki nie znikną.*

4 Przechowywanie

Informacje na ten temat znajdziesz w rozszerzonej wersji instrukcji, dostępnej na stronie internetowej producenta.

Ustawienia

Unit	Widoczna jednostka temperatury
Fctr	Współczynnik TDS
AOFF	Automatycznie wył.
rSEt	Przywraca ustawienia fabryczne i wartości domyślne

Gwarancja

Rok, tylko na wady produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania.

SV

Pocket Pro TDS

Mer information finns på tillverkarens webbplats.

⚠ *Explosionsrisk. Felaktig placering av batterierna kan göra att explosiva gaser frisätts. Kontrollera att batterierna är av samma godkända kemiska typ och har placerats i rätt riktning. Blanda inte nya och redan använda batterier.*

⚠ *Brandfara. Batterisubstitut är inte tillåtna. Använd bara alkaliska batterier.*

Var försiktig

⚠ *Risk för kemikalieexponering. I de aktuella materialsäkerhetsdatabladen (MSDS) finns säkerhetsprotokoll.*

Inledning

Den här TDS är till för tester i allmänna vattenprover.

Knappar

🔒	Tryck om du vill stoppa ändringar på displayen.
↙	Tryck om du vill kalibrera. Håll in tills "SEt" blinkar om du vill gå till inställningsmenyn. Sedan trycker du för att bläddra igenom inställningarna. Avsluta genom att trycka och hålla in. ***Obs!*** *Strömmen kan inte stängas av i inställningsläget eller kalibreringsläget.*

2 Kalibrering

För TDS_{LR}: för 2-punktskalibrering utför du kalibreringen två gånger med olika standardvärden.

3 Mätning

Använd givarhuvudet för att få bästa resultat.

Var försiktig

⚠ *Om det förekommer luftbubblor under givarspetsen kan det leda till långsam stabilisering eller mätfel. Skaka testaren försiktigt tills bubblorna har försvunnit.*

4 Förvaring

Läs också den utökade användarhandboken på tillverkarens webbplats.

Inställningar

Unit	Temperaturenhet
Fctr	TDS-faktor
AOFF	Automatiskt av
rSEt	Inställd på fabriksinställningar och standardvärden

Garanti

1 år, endast för tillverkningsfel. Skada från användning täcks inte.

FI

Pocket Pro TDS

Lisätietoja on valmistajan verkkosivuilla.

VAROITUS

⚠ *Räjähdysvaara. Akun asentaminen väärin voi vapauttaa räjähtäviä kaasuja. Varmista, että akut ovat samaa hyväksyttyä kemiallista tyyppiä ja että ne on asennettu oikein päin. Älä käytä uusia ja vanhoja akkuja sekaisin.*

⚠ *Tulipalon vaara. Paristojen korvaaminen on kiellettyä. Käytä ainoastaan alkaliparistoja.*

VAROTOIMI

⚠ *Kemikaalille altistumisen vaara. Katso turvallisuustoimenpiteet käyttöturvallisuustiedotteesta (MSDS).*

Johdanto

Tämä TDStesteri on tarkoitettu käytettäväksi yleisten vesinäytteiden mittauksiin.

Painikkeet

🔒	Painikkeen painaminen lukitsee näytön muutoksilta.
↙	Suorita kalibrointi painamalla painiketta. Voit siirtyä asetusvalikkoon pitämällä painiketta painettuna, kunnes SEt (Aseta) vilkkuu. Sitten voit selata asetuksia painamalla painiketta. Sulje valikko pitämällä painiketta painettuna. ***Huomautus:*** *Virtaa ei voi katkaista asetus- ja kalibraatiotiloissa.*

2 Kalibroiminen

TDS_{LR}: Suorita kalibrointi kaksipistekalibroinnissa kahdesti käyttämällä eri standardeja.

3 Mittaus

Parhaat tulokset saat käyttämällä anturin mittapäätä.

VAROTOIMI

⚠ *Anturin kärjen alle voi muodostua ilmakuplia, jotka saattavat hidastaa stabiloitumista tai aiheuttaa mittausvirheitä. Ravista testeriä varovasti, kunnes kuplia ei enää ole.*

4 Säilytys

Katso ohjeet valmistajan verkkosivustossa olevasta laajennetusta käyttöoppaasta.

Asetukset

Unit	Lämpötilayksikkö näkyy
Fctr	TDS-tekijä
AOFF	Automaattinen sammutus
rSEt	Tehdasasetusten ja oletusarvojen palautus

Takuu

1 vuosi vain valmistusvikojen osalta. Takuu ei kata käytöstä aiheutuvia vaurioita.

BG

Pocket Pro TDS

За допълнителна информация посетете уеб сайта на производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠ *Опасност от експлозия. Неправилното поставяне на батериите може да доведе до освобождаването на експлозивни газове. Уверете се, че батериите са от един и същ одобрен химически модел и са поставени с правилна ориентация. Не смесвайте нови със стари батерии.*

⚠ *Риск от пожар. Не е разрешена замяна на батерията. Използвайте само алкални батерии.*

ВНИМАНИЕ

⚠ *Опасност от химическа експлозия. За информация относно протоколите по безопасност, разгледайте настоящите листи с данни за безопасност на материалите (MSDS).*

Въведение

Този HPT тестер е предназначен за употреба във водни проби.

Клавиши

🔒	Натиснете, за да спрете промените на дисплея.
↙	Натиснете за извършване на калибриране. Натиснете и задържте, докато не светне "SEt" за преминаване в менюто с настройки. След това натиснете, за да превъртате през настройките. Натиснете и задържте за изход. ***Забележка:*** *Захранването не може да се изключва по време на режим на настройване или калибриране.*

2 Калибриране

За TDS_{LR}: за 2-точково калибриране извършете калибрирането два пъти с различни стандарти.

3 Измерване

За най-добри резултати използвайте капачката на сензора.

ВНИМАНИЕ

⚠ *Въздушните мехурчета под накрайника на сензора могат да причинят слаба стабилизация или грешка в измерванията. Разклатете тестера внимателно до изчезване на мехурчетата.*

4 Съхранение

Проверете разширеното ръководство за потребителя на уеб сайта на производителя.

Настройки

Unit	Показвана температурна единица
Fctr	TDS фактор
AOFF	Изключване на автоматичен режим
rSEt	Задаване на фабрични настройки и стойности по подразбиране

Гаранция

1 година само за производствени дефекти. Повредите, възникнали следствие на начина на употреба, не се покриват.

HU

Pocket Pro TDS

További információ a gyártó weboldalán elérhető.

FIGYELMEZTETÉS

⚠ *Robbanásveszély. A szabálytalanul behelyezett akkumulátorok miatt robbanásveszélyes gázok szabadulhatnak fel. Ügyeljen az akkumulátorok azonos, jóváhagyott típusára, és hogy a megfelelő irányban legyenek behelyezve. Ne használjon egyidejűleg új és használt akkumulátorokat.*

⚠ *Tűzveszély. Más akkumulátort nem szabad használni. Kizárólag alkáli akkumulátorokat használjon.*

VIGYÁZAT

⚠ *Kémiai behatás veszélye. A biztonsági protokollal kapcsolatban lásd az aktuális anyag biztonsági adatlapjait (MSDS).*

Bevezetés

Ez a TDS-ellenőrző általános vízmintákban történő használatra készült.

Gombok

🔒	Nyomja meg a kijelző módosításainak befejezéséhez.
↙	Nyomja meg kalibrálás elvégzéséhez. A beállítások menübe történő belépéshez nyomja meg és tartsa lenyomva addig, amíg a „SEt" felvillan. Ezt követően nyomja meg a beállítások közötti kereséshez. A kilépéshez nyomja meg és tartsa lenyomva. ***Megjegyzés:*** *A tápellátást nem lehet kikapcsolni, ha a beállításokban menüben vagy kalibrálás üzemmódban van az eszköz.*

2 Kalibrálás

TDS_{LR} esetén: a 2 pontos kalibráláshoz kétszer végezze el a kalibrációt két különböző normáloldattal.

3 Mérés

A legjobb eredményekhez használja az érzékelőkupakot.

VIGYÁZAT

⚠ *Az érzékelő csúcsa alatt megjelenő buborékok túl lassan stabilizálódó vagy hibás mérési eredményt okozhatnak. Óvatosan rázza meg az eszközt, amíg a buborékok el nem tűnnek.*

4 Tárolás

Tekintse meg a részletes felhasználói útmutatót a gyártó weboldalán.

Beállítások

Unit	Megjelenített hőmérséklet-egység
Fctr	TDS tényező
AOFF	Automatikus ki
rSEt	Gyári beállításokra és alapértelmezett értékekre állítás

Jótállás

1 év, csak a gyártási hibákra. A használatból eredő károsodásra nem vonatkozik.

RO

TDS Pocket Pro

Informații suplimentare sunt disponibile pe site-ul web al producătorului.

AVERTISMENT

⚠ *Pericol de explozie. Instalarea incorectă a bateriilor poate provoca eliberarea de gaze explozive. Asigurați-vă că bateriile sunt de acelaşi tip chimic aprobat şi că sunt introduse cu orientarea corectă. Nu amestecați baterii noi şi uzate.*

⚠ *Pericol de incendiu. Înlocuirea bateriei nu este permisă. Utilizați numai baterii alcaline*

ATENȚIE

⚠ *Pericol de expunere chimică. Consultați fişele tehnice de siguranță a materialelor (MSDS) pentru protocoalele de siguranță.*

Introducere

Acest tester de TDS [Total solide dizolvate] este destinat utilizării în probe generale de apă.

Taste

🔒	Apăsați pentru a opri modificările făcute afişajului.
↙	Apăsați pentru a efectua o calibrare. Apăsați şi țineți apăsat până când „SEt" luminează intermitent pentru a accesa meniul de setări. Apoi, atingeți pentru a derula prin setări. Pentru a ieşi, apăsați şi mențineți apăsat. ***Notă:*** *Alimentarea cu energie nu poate fi oprită în timp ce vă aflați în modul de setări sau calibrare.*

2 Calibrarea

PentruTDS$_{LR}$: pentru calibrarea în 2 puncte, efectuați calibrarea de două ori cu soluții etalon diferite.

3 Măsurare

Pentru rezultate optime, utilizați capacul senzorului.

ATENȚIE

⚠ *Bulele de aer de sub vârful senzorului pot cauza încetinirea stabilizării sau erori de măsurare. Agitați uşor testerul până când se elimină bulele.*

4 Depozitarea

Consultați manualul de utilizare extins de pe site-ul web al producătorului.

Setări

Unit	Unitatea de temperatură afişată
Fctr	Factor TDS
AOFF	Oprire automată
rSEt	Reglați la setările din fabrică şi la valorile implicite

Garanție

1 an numai pentru defectele de fabricație. Deteriorările rezultate în urma utilizării nu sunt acoperite.

LT

„Pocket Pro TDS"

Papildoma informacija teikiama gamintojo tinklalapyje.

ĮSPĖJIMAS

⚠ *Sprogimo pavojus. Neteisingai įdėjus baterją gali išsiskirti sprogios dujos. Baterijos būtinai turi būti to paties patvirtinto cheminio tipo ir idėtos tinkama kryptimi. Nedėkite kartu naujų ir naudotų baterijų.*

⚠ *Gaisro pavojus. Neleidžiama pakeisti baterijos jos pakaitalu. Naudokite tik šarmines baterijas.*

ATSARGIAI

⚠ *Sąlyčio su cheminėmis medžiagomis pavojus. Saugos protokolai nurodyti galiojančiuose medžiagų saugos duomenų lapuose (MSDL).*

Įžanga

Šis TDS matuoklis naudojamas bendrojo pobūdžio vandens mėginiams.

Klavišai

🔒	Paspauskite, kad sustabdytumėte pakeitimus ekrane.
↙	Paspauskite, kad sukalibruotumėte. Paspauskite ir palaikykite, kol pradės mirksėti „SEt", kad patektumėte į nuostatų meniu. Tada paspauskite, kad slinktumėte per nuostatas. Norėdami išeiti, paspauskite ir palaikykite. ***Pastaba:*** *Kol veikia nuostatų arba kalibravimo režimas, maitinimo išjungti negalima.*

2 Kalibravimas

„TDS_{LR}": 2 taškų kalibravimui atlikite kalibravimą du kartus naudodami skirtingus standartus.

3 Matavimas

Geriausiems rezultatams pasiekti naudokite jutiklio dangtelį.

ATSARGIAI

⚠ *Po jutiklio galu esantys oro burbuliukai gali lemti lėtą stabilizavimąsi arba klaidingus matavimus. Švelniai papurtykite matuoklį, kol burbuliukai išnyks.*

4 Saugojimas

Žr. išplėstinį naudotojo vadovą gamintojo tinklalapyje.

Nuostatos

Unit	Rodomas temperatūros vienetas
Fctr	TDS koeficientas
AOFF	Automatinis išjungimas
rSEt	Nustatyti gamyklines nuostatas ir numatytąsias vertes

Garantija

1 metai tik gamybos defektams. Gedimams, atsiradusiems dėl naudojimo, netaikoma.

RU

Pocket Pro TDS

Дополнительную информацию можно найти на сайте производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠ *Вероятность взрыва. При неправильной установке батареи могут выделяться взрывоопасные газы. Убедитесь, что используются батареи одного и того же подходящего типа и они установлены с соблюдением полярности. Не устанавливайте одновременно новые и старые батареи.*

⚠ *Опасность возникновения пожара. Замена батареи не разрешается. Допускается использование только щелочных батарей.*

ОСТОРОЖНО

⚠ *Химическая опасность взрыва. Обратитесь к соответствующим сертификатам безопасности материалов (MSDS).*

Введение

Этот прибор для измерения TDS предназначен для работы с общими пробами воды.

Клавиши

🔒	Нажмите, чтобы остановить изменения дисплея.
↙	Нажмите для выполнения калибровки. Нажмите и удерживайте до тех пор, пока не загорится "SEt" (Настроить), что позволит перейти в меню настроек. Затем нажмите, чтобы пролистать настройки. Чтобы выйти, нажмите и удерживайте. ***Примечание:*** *Нельзя отключить питание, пока прибор находится в режиме настройки или калибровки.*

2 Калибровка

Для TDS_{LR}: Для 2-точечной калибровки выполните калибровку дважды с различными стандартами.

3 Измерение

Для получения наилучших результатов наденьте на датчик крышку.

ОСТОРОЖНО

⚠ *Пузырьки воздуха под кончиком датчика могут замедлить стабилизацию показаний или привести к ошибке измерений. Аккуратно потрясите измерительный прибор до тех пор, пока пузырьки воздуха не исчезнут.*

4 Хранение

См. расширенное руководство пользователя на сайте производителя.

Настройки

Unit	Показана единица измерения температуры
Fctr	Показатель TDS
AOFF	Автоматическое выключение
rSEt	Установить заводские настройки и значения по умолчанию

Гарантия

1 год только на производственный брак. Гарантия не распространяется на повреждения при использовании.

TR

Pocket Pro TDS

Ek bilgiye üreticinin web sitesinden ulaşılabilir.

UYARI

⚠ *Patlama tehlikesi. Pilin, yanlış takılması, patlayıcı gazların salınmasına neden olabilir. Pillerin aynı ve onaylanmış kimyasal türde olduklarından, ayrıca doğru yönlerde takılı olduklarından emin olun. Yeni ve kullanılmış pilleri bir arada kullanmayın.*

⚠ *Yangın tehlikesi. Başka pil kullanımına izin verilmez. Yalnızca alkalin piller kullanın.*

DİKKAT

⚠ *Kimyasal maddelere maruz kalma tehlikesi. Mevcut olan malzeme güvenlik bilgi formlarını (MSDS) güvenlik protokolü için okuyun.*

Giriş

Bu TDS test cihazı genel su örneklerinde kullanım içindir.

Tuşlar

🔒	Ekranda değişiklik yapılmasını önlemek için basın.
↙	Kalibrasyon yapmak için basın. Ayarlar menüsüne gitmek için "SET" (Ayarla) yanıp sönene kadar basılı tutun. Ardından ayarlar arasında gezinmek için basın. Çıkmak için basılı tutun. ***Not:*** *Ayarlardayken veya kalibrasyon modundayken güç kapatılamaz.*

2 Kalibrasyon

TDS_{LR}için : 2 nokta kalibrasyonu için farklı standartlar kullanarak iki kere kalibrasyon yapın.

3 Ölçüm

En iyi sonuçlar için sensör kapağını kullanın.

DİKKAT

⚠ *Sensörün ucunda oluşan hava kabarcıkları yavaş stabilizasyona ya da ölçümde hataya yol açabilir. Hava kabarcıkları kaybolana kadar test cihazını hafifçe sallayın.*

4 Saklama

Üreticinin web sayfasında bulunan genişletişmiş kullanım kılavuzuna bakın.

Ayarlar

Unit	Sıcaklık birimi gösterilir
Fctr	TDS faktörü
AOFF	Otomatik kapalı
rSEt	Fabrika ayarlarına ve varsayılan değerlere ayarlar

Garanti

Yalnızca üretim arızaları için 1 yıl. Kullanım kaynaklı hasar garanti kapsamında değildir.

SK

Pocket Pro TDS

Ďalšie informácie sú k dispozícii na webovej stránke výrobcu.

VAROVANIE

⚠ *Nebezpečenstvo výbuchu. Z nesprávne vložených batérií sa môžu uvoľňovať výbušné plyny. Ubezpečte sa, že batérie sú rovnakého odporúčaného chemického typu a že sú správne orientované. Nepoužívajte nové batérie spolu so starými.*

⚠ *Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Náhrada batérie nie je povolená. Používajte iba alkalické batérie.*

UPOZORNENIE

⚠ *Nebezpečenstvo vystavenia chemikáliám. Bezpečnostné protokoly nájdete v aktuálnej karte bezpečnostných údajov (KBÚ).*

Úvod

Tento tester TDS sa používa so všeobecnými vzorkami vody.

Klávesy

🔒	Stlačením zastavíte zmeny na displeji.
↙	Stlačením vykonáte kalibráciu. Stlačte a podržte, kým začne blikať „SEt", čím prejdete na ponuku nastavenia. Následným stlačením prechádzate cez nastavenia. Stlačením a podržaním skončíte. ***Poznámka:*** *Keď sa nachádzate v nastaveniach alebo režime kalibrácie, nie je možné vypnúť napájanie.*

2 Kalibrácia

Pre TDS_{LR}: pri dvojbodovej kalibrácii vykonajte kalibráciu dvakrát s rozdielnymi štandardmi.

3 Meranie

Ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky, použite viečko snímača.

UPOZORNENIE

⚠ *Vzduchové bubliny nachádzajúce sa pod hrotom snímača môžu spôsobiť pomalé ustalovanie, prípadne chybu v meraniach. Testerom jemne potraste, kým neodstránite bubliny.*

4 Skladovanie

Pozrite si rozšírenú príručku používateľa na webovej stránke výrobcu.

Nastavenia

Unit	Zobrazená teplotná jednotka
Fctr	Faktor TDS
AOFF	Automatické vypnutie
rSEt	Nastaviť na továrenské nastavenia a predvolené hodnoty

Záruka

1 rok len na výrobné vady. Nevzťahuje sa na poškodenie spôsobené používaním.

SL

Pocket Pro TDS

Dodatne informacije so vam na voljo na spletnem mestu proizvajalca.

OPOZORILO

⚠ *Nevarnost eksplozije. Nepravilno vstavljanje baterij lahko povzroči sproščanje eksplozivnih plinov. Preverite, da ste vzeli baterije enake odobrene kemijske vrste ter da so pravilno vstavljene. Ne mešajte novih in uporabljenih baterij.*

⚠ *Nevarnost požara. Nadomeščanje baterij ni dovoljeno. Uporabljajte samo alkalne baterije.*

PREVIDNO

⚠ *Nevarnost izpostavljenosti kemikalijam. Za varnostne protokole glejte varnostni list (MSDS) trenutne snovi.*

Uvod

Ta merilnik TDS je namenjen uporabi s splošnimi vzorci vode.

Tipke

🔒	Pritisnite, če želite preprečiti spreminjanje prikaza.
↙	Pritisnite za umerjanje. Za pomik v meni z nastavitvami pritisnite in držite, dokler ne začne utripati "SEt". Nato pritisnite za pomikanje po nastavitvah. Za izhod pritisnite in držite. ***Napotek:*** *Napajanja ni mogoče izklopiti, dokler ste v načinu za nastavitve ali umerjanje.*

2 Umerjanje

Za TDS_{LR}: za 2-točkovno umerjanje postopek umerjanja opravite dvakrat z različnima standardoma.

3 Merjenje

Za optimalne rezultate uporabljajte pokrovček senzorja.

PREVIDNO

⚠ *Zračni mehurčki pod konico senzorja lahko povzročijo počasno stabiliziranje ali napako pri merjenju. Merilnik previdno stresite, da odstranite mehurčke.*

4 Shranjevanje

Glejte razširjeni uporabniški priročnik na spletnem mestu proizvajalca.

Nastavitve

Unit	Prikazana enota za temperaturo
Fctr	Faktor TDS
AOFF	Samodejni izklop
rSEt	Obnovitev tovarniških nastavitev in privzetih vrednosti

Garancija

1 leto; samo za napake v izdelavi. Garancija ne krije poškodb zaradi uporabe.

HR

Pocket Pro TDS

Dodatne informacije dostupne su na web-mjestu proizvođača.

UPOZORENJE

⚠ *Opasnost od eksplozije. Neodgovarajućim postavljanjem baterija može doći do ispuštanja eksplozivnih plinova. Provjerite jesu li baterije iste odobrene kemijske vrste i jesu li ispravno okrenute. Nemojte kombinirati nove i stare baterije.*

⚠ *Opasnost od požara. Nije dopuštena zamjena baterija. Koristite isključivo alkalne baterije.*

OPREZ

⚠ *Opasnost od kemijskog izlaganja. Sigurnosne protokole potražite na trenutno važećim podatkovnim listovima za sigurnost materijala (MSDS).*

Uvod

Ovaj uređaj za ispitivanje TDS namijenjen je za upotrebu s općim uzorcima vode.

Tipke

🔒	Pritisnite za prekid izmjena na zaslonu.
↙	Pritisnite za izvođenje kalibracije. Pritisnite i držite dok na zatreperi "SET" (POSTAVKE) kako biste otvorili izbornik s postavkama. Zatim pritisnite tipku za kretanje kroz postavke. Pritisnite i držite za izlazak. ***Napomena:*** *Napajanje se ne može isključiti dok ste u postavkama ili načinu rada za kalibraciju.*

2 Kalibracija

Za TDS_{LR}: kalibraciju u 2 točke izvedite dvaput s različitim standardnim otopinama.

3 Mjerenje

Za najbolje rezultate koristite kapicu senzora.

OPREZ

⚠ *Mjehurići zraka ispod vrha senzora mogu uzrokovati sporu stabilizaciju i pogreške u mjerenju. Nježno tresite uređaj za ispitivanje dok se mjehurići ne uklone.*

4 Pohrana

Pogledajte prošireno izdanje korisničkog priručnika na web-mjestu proizvođača.

Postavke

Unit	Prikazuje se mjerna jedinica temperature
Fctr	TDS faktor
AOFF	Automatsko isključivanje
rSEt	Vraćanje na tvorničke postavke i zadane vrijednosti

Jamstvo

1 godina za pogreške u proizvodnji. Ne odnosi se na štetu nastalu korištenjem.

EL

Pocket Pro TDS

Περισσότερες πληροφορίες είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

⚠ *Κίνδυνος έκρηξης. Η εσφαλμένη τοποθέτηση των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει την απελευθέρωση εκρηκτικών αερίων. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι του ίδιου εγκεκριμένου χημικού τύπου και έχουν τοποθετηθεί προς το σωστό προσανατολισμό. Μην συνδυάζετε καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες.*

⚠ *Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η αντικατάσταση μπαταριών δεν επιτρέπεται. Χρησιμοποιήστε μόνο αλκαλικές μπαταρίες.*

ΠΡΟΣΟΧΗ

⚠ *Κίνδυνος έκθεσης σε χημικά. Ανατρέξτε στα υπάρχοντα φύλλα δεδομένων ασφάλειας υλικού (MSDS) για τα πρωτόκολλα ασφάλειας.*

Εισαγωγή

Αυτό το όργανο μέτρησης TDS προορίζεται για χρήση σε γενικά δείγματα νερού.

Πλήκτρα

🔒	Πιέστε για διακοπή των αλλαγών στην οθόνη.
↙	Πιέστε για βαθμονόμηση. Πιέστε παρατεταμένα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη "SEt" για μετάβαση στο μενού ρυθμίσεων. Στη συνέχεια, πιέστε για κύλιση στις ρυθμίσεις. Για έξοδο, πιέστε παρατεταμένα. ***Σημείωση:*** *Η τροφοδοσία δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί στη λειτουργία ρυθμίσεων ή βαθμονόμησης.*

2 Βαθμονόμηση

Για TDS_{LR}: για βαθμονόμηση 2 σημείων, εκτελέστε βαθμονόμηση δύο φορές με διαφορετικά πρότυπα.

3 Μέτρηση

Για βέλτιστα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε το κάλυμμα αισθητηρίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

⚠ *Οι φυσαλίδες αέρα κάτω από το άκρο του αισθητηρίου μπορούν να προκαλέσουν αργή σταθεροποίηση ή σφάλμα μέτρησης. Ανακινήστε ήπια το όργανο μέτρησης μέχρι να μην υπάρχουν φυσαλίδες.*

4 Αποθήκευση

Ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο λειτουργίας στον ιστότοπο του κατασκευαστή.

Ρυθμίσεις

Unit	Εικόνα μονάδας θερμοκρασίας
Fctr	Συντελεστής TDS
AOFF	Αυτόματη απενεργοποίηση
rSEt	Ορισμός εργοστασιακών ρυθμίσεων και προεπιλεγμένων τιμών

Εγγύηση

1 έτος μόνο για κατασκευαστικά ελαττώματα. Δεν καλύπτεται η βλάβη από χρήση.

ET

Pocket Pro TDS

Lisateavet leiate tootja veebilehelt.

HOIATUS

⚠ *Plahvatusoht. Patareide vale paigaldus võib põhjustada plahvatusohtlike gaaside vabanemist. Veenduge, et patareid on sama heakskiidetud keemilist tüüpi ja et need sisestatakse õiget pidi. Ärge kasutage korraga uusi ja kasutatud patareisid.*

⚠ *Tuleoht. Patareide asendus pole lubatud. Kasutage ainult leelispatareisid.*

ETTEVAATUST

⚠ *Kemikaalidega kokkupuuteoht. Ohutuseeskirjad leiate käesolevatelt ohutuskaartidelt (MSDS).*

Sissejuhatus

Seda TDS kasutatakse üldiste veeproovide puhul.

Nupud

🔒	Vajutage ekraanil toimuvate muutuste peatamiseks.
↙	Vajutage kalibreerimiseks. Hoidke all, kuni "SEt" hakkab vilkuma ja sisenega seadete menüüsse. Seejärel vajutage sätete sirvimiseks. Väljumiseks hoidke all. ***Märkus.*** *Sätete või kalibreerimise režiimis ei saa toidet välja lülitada.*

2 Kalibreerimine

Seadmele TDS_{LR}: kahepunktilise kalibreerimise jaoks sooritage kalibreerimine erinevate standarditega kaks korda.

3 Mõõtmine

Parimate tulemuste saamiseks kasutage anduri korki.

ETTEVAATUST

⚠ *Mõõtepea otsa all olevad õhumullid võivad põhjustada aeglase kalibreerimise või vead mõõtmises. Raputage testerit õrnalt, kuni mullid on kadunud.*

4 Hoiustamine

Vaadake täiustatud kasutusjuhendit, mille leiate tootja veebilehelt.

Sätted

Unit	Näidatud on temperatuuriühikT
Fctr	TDS tegur
AOFF	Automaatne väljalülitus
rSEt	Tehasesätete ja vaikeväärtuste taastamine

Garantii

1 aasta ainult tootmisvigadele. Kasutamisest tingitud kahjusid ei korvata.